



*Doğada hayat var.*

  
*fansada*  
evden eve doğal lezzet



*Geleceğin El Emeği,  
Doğanın Sanatı.*

# Marka & Ürün Kataloğu

NATMAR • FANSADA • MIRAI

# Bir çatı altında, iki farklı dünya.

NATMAR · Natural Market — Doğada hayat var.



## NATMAR

Doğallığı yalnızca ürünlerde değil; üretimde, tasarımda ve günlük yaşamın seçimlerinde arayan ana marka.

## FANSADA

Hatay'ın bereketini, aileden gelen üretim kültürünü ve yöresel lezzetleri sofralara taşıyan marka.

## MIRAI

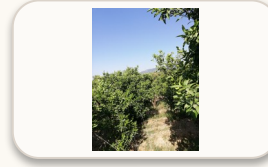
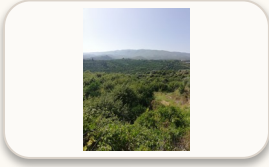
El emeğini, özgün tasarımı ve yeniden değerlendirme fikrini doğal yaşamın bir parçası yapan marka.

## NATMAR | Doğal yaşamın farklı halleri

NATural MARket · Doğada hayat var.

NATMAR, NATural MARket fikrinden doğdu. Bugün bu fikri, gıdanın ötesine taşıyan bir yaşam dünyası kuruyoruz. Bizim için doğal yaşam yalnızca ne yediğimiz değil; ne ürettiğimiz, ne kullandığımız ve elimizdekine nasıl yeniden hayat verdiğimizle de ilgilidir.

NATMAR'da her ürünün arkasında bir hikâye var. FANSADA, Hatay'ın bereketini ve geleneksel lezzetlerini sofralara taşıırken; MIRAI, el emeğini, tasarımı, dönüşümü ve özgün üretimi günlük hayata katıyor. Aynı çatı altında buluşan bu iki dünya; doğallığı, emeği, özgünlüğü ve bilinçli yaşamı ortak değerlerde birleştiriyor.



## Farklı ürünler. Aynı değer dünyası.

Doğallık · Emek · Özgünlük · Bilinçli yaşam

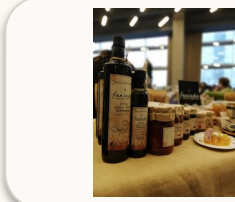
NATMAR — Natural Market  
Doğal yaşamın farklı halleri.

## FANSADA | Aileden sofraya uzanan hikâye

Evden eve doğal lezzet. · Eski usul üretim, yeni nesil satış.

FANSADA, yalnızca bir marka adı değil; aileden doğan bir hikâyedir. “FANSA” aile soyadını taşır; sonundaki “D”, Deniz’in, “A” ise Ali’nin baş harfidir. Böylece marka, kurucunun soyadı ile oğlu Ali Deniz’in adını aynı çatı altında birleştirir. Bu yönüyle FANSADA, bir ürün markasından önce aile hafızasının, sofrası kültürünün ve kuşaklar arası emeğin adıdır.

Markanın çıkış noktası Hatay’ın tarihi dokusu, köy üretimi ve doğal yaşam anlayışıdır. Zeytin, reçel, salça, nar ekşisi, zahter ve daha birçok ürün; eski usul üretim anlayışına sadık kalınarak hazırlanır. FANSADA için doğallık yalnız içerikte değil, üretim biçiminde, emeğe verilen değerinde ve sofraya ulaşan samimiyette saklıdır.



### Bir aile adı, bir üretim mirası, bir sofrası kültürü.

FANSA soyadından doğan marka; Ali Deniz’in adındaki D ve A harfleriyle gelecek kuşağı da hikâyesine katar. Hatay’ın geleneksel ürünlerini yerel emeğe ve üretim kültürüne saygıyla evlere ulaştırmayı amaçlar.

## Eski usul üretim · yeni nesil satış

Hatay Altınözü'nden çıkan lezzet, emeğe saygıyla evinize gelir.

FANSADA'nın üretim kökü Hatay Altınözü'ndedir. Mevsiminde toplanan zeytin, sebze ve meyveler; geleneksel yöntemlerle, katkısız ve doğal biçimde hazırlanır. Üretimin merkezinde köydeki kadın emeği, el becerisi ve yılların biriktirdiği mutfak hafızası vardır. Bu nedenle FANSADA, kadın emeğine saygıyı yalnızca bir söylem değil, markanın omurgası olarak görür.

FANSADA bugün yalnızca yerel bir üretim hikâyesi değil; aynı zamanda yeni nesil satış kanallarıyla büyüyen yaşayan bir sofraya markasıdır. Fiziksel olarak Hatay'da doğsa da amacı her eve misafir olmak, sofralara doğal lezzet taşımak ve geleneksel tadı modern dünyaya ulaştırmaktır. Siz yeter ki isteyin; FANSADA, mutfağınıza samimiyet ve lezzetle girmeye kararlıdır.



### Kadın emeğine saygı

Köyde üreten kadınların emeği, markanın temel gücüdür.

### Hatay Altınözü

Üretim coğrafyası, lezzetin ve hikâyenin gerçek köküdür.

### Sofradan eve

Doğal ürünler yeni nesil satışla daha çok mutfığa ulaşır.

*“Doğal lezzet, aileden gelen emekle büyür; doğru yolla evinize ulaşır.”*

# MIRAI: Geleceğin Kökleri

未来 · Doğanın, el emeğinin ve tasarımın yarını



Japonca 'gelecek' anlamına gelen MIRAI, geçmişten gelen zanaat birikimini ve doğanın sıcaklığını yarının tasarım diline taşır.

## LOGONUN ANLAMİ

Gerçek MIRAI logosundaki organik ve açık çember, zamanın devamlılığını temsil eder. Siyah-yeşil fırça izleri geçmişin belleğini; açık bırakılan bölüm geleceğin sınırsız olanaklarını anlatır.



# MIRAI · Tasarım Dünyası

Geleceğin El Emeği, Doğanın Sanatı.



## Zeytinyağı (Halhali) Soğuk Sıkım & Filtresiz

Halhali Olive Oil, Cold-Pressed & Unfiltered, Tin (Hatay) 5 L

VARYANTLAR / VARIANTS: 250 ML Cam Şişe [FNS1600-4] - Şu an satışa kapalı · 500 ML Cam Şişe [FNS1600-3] · 1 LT Teneke [FNS1600-12] · 2 LT Teneke [FNS1600-2] · 5 LT Teneke [FNS1600-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Yüksek aroma ve kalitede Halhali cinsi Zeytin ile üretilen Zeytinyağı %100 Doğal olup koruyucu katkı maddesi veya gıda boyaları içermez.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay ili Altınözü ilçesinde, Hacıpaşa köyünde kendi baş ve tarlalarımızda dedelerimizden bizlere miras olarak kalan Zeytin ağaçlarından yetiştirdiğimiz zeytin cinsleri ile harmanlanan yüksek aroma ve kalitede üretilen Soğuk sıkım sızma zeytinyağımız; bu havzaya kurulu olan fabrikamızda son teknolojik yöntemler kullanılarak, el değmeden hijyenik kurallara uygun şekilde üretim yapılmaktadır. %100 Doğal olup koruyucu katkı maddesi veya gıda boyaları içermez. Güneş ışığına ve rutubete maruz bırakılmaması, ayrıca ortalama 18 derece ısıda (oda sıcaklığı) ağzı kapalı, koyu renkli cam şişelerde saklanması önerilir. Tavsiye edilen tüketim ömrü 24 ay olup, kapak açıldıktan sonra maksimum 18 ayda tüketilmelidir.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Made from highly aromatic, high-quality Halhali olives, this olive oil is 100% natural and contains no preservatives, additives, or artificial food coloring.

#### PRODUCT STORY

Our cold-pressed extra virgin olive oil is produced from olive varieties grown in our family groves and fields in Hacıpaşa village, Altınözü, Hatay, from trees passed down through generations. The olives are blended for aroma and quality and processed at our local facility using modern methods under hygienic, hands-free production conditions. It is 100% natural and contains no preservatives, additives, or artificial food coloring. Store away from sunlight and humidity, ideally at around 18°C (room temperature) in a tightly closed, dark glass bottle. Recommended shelf life is 24 months; once opened, consume within a maximum of 18 months.

## Yeşil Zeytin Halhali

Halhali Green Olives, Plastic Tub (Hatay) 3 kg

VARYANTLAR / VARIANTS: 3 KG Plastik Kap [FNS1606-5]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Hatay'a özgü, küçük taneli ve yüksek yağ oranıyla öne çıkan geleneksel bir zeytin çeşididir. Yoğun aroması ve kendine özgü lezzetiyle sofralık tüketimde güçlü bir karakter sunar.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay'ın kadim zeytin kültürünün en karakteristik çeşitlerinden biri olan Halhali, küçük taneli yapısına rağmen güçlü aroması ve yüksek yağ oranıyla öne çıkar. Bölgenin güneşi ve iklimiyle olgunlaşan Halhali zeytini, hem sofralık olarak hem de zeytinyağı üretiminde değer gören yerel bir çeşittir. Fansada Halhali Zeytini, Hatay'ın yüzyıllardır yaşayan zeytin geleneğini kendine özgü yoğun lezzetiyle sofraya taşır

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

A traditional olive variety native to Hatay, known for its small fruit and high oil content. Its intense aroma and distinctive flavor give it a strong character as a table olive.

#### PRODUCT STORY

Halhali is one of the most characteristic varieties in Hatay's ancient olive culture. Despite its small fruit, it stands out for its intense aroma and high oil content. Ripened under the region's sun and climate, Halhali olives are valued both as table olives and for olive oil production. Fansada Halhali Olives bring Hatay's centuries-old olive tradition to the table with their distinctive, full-bodied flavor.

## Taş Kırma Yeşil Zeytin

Stone-Cracked Green Olives (Hatay) 3.2 kg

VARYANTLAR / VARIANTS: 3,2 KG [FNS1606-3]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Kırma zeytinimiz bahçemizden topladığımız Zeytinleri elde tokmakla kırarak yaptığımız zeytin türüdür. İçindekiler: Kırma Zeytin ve Tuz. Katkı maddesi ve Koruyucu kullanılmamıştır.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay mutfağının geleneksel lezzetlerinden biri olan taş kırma yeşil zeytin, mevsiminde toplanan zeytinlerin kırılarak hazırlanması ve salamurada dinlendirilmesiyle kendine özgü aromasını kazanır. Etli dokusu, canlı tadı ve karakteristik lezzetiyle kahvaltı sofralarının vazgeçilmezlerinden biridir.

Hatay'da bu zeytin yalnızca sade olarak değil, zeytin salatasının da temel malzemesi olarak kullanılır. Biber salçası, nar ekşisi, taze kekik, sarımsak, kimyon ve zeytinyağıyla birleştiğinde bölgenin en sevilen kahvaltılık lezzetlerinden biri ortaya çıkar.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Our cracked green olives are made by hand-cracking olives harvested from our garden. Ingredients: cracked green olives and salt. No additives or preservatives are used.

#### PRODUCT STORY

A traditional flavor of Hatay cuisine, stone-cracked green olives develop their distinctive aroma after seasonal olives are cracked and rested in brine. Their fleshy texture, lively taste and characteristic flavor make them a favorite at the breakfast table. In Hatay, these olives are also a key ingredient in olive salad; combined with pepper paste, pomegranate molasses, fresh thyme, garlic, cumin and olive oil, they become one of the region's most beloved breakfast dishes.

## Siyah Zeytin Yağlı Sele

Black Olives, Oil-Cured, Glass Jar (Hatay) 700 g, Calibre 290–320

VARYANTLAR / VARIANTS: 700 GR Cam Kavanoz [FNS1606-2] · 2 KG Plastik Kap [FNS1606-8]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Ev yapımı olup Doğal Tuzlama yöntemiyle yapılan siyah Zeytindir. Kuyularda 6-8 ay Tuzda bekletildikten sonra paketleme yapılmaktadır

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Mevsiminde toplanan siyah zeytinler özenle seçildikten sonra doğal tuzlama yöntemiyle hazırlanır. Geleneksel usule uygun şekilde kuyularda yaklaşık 6–8 ay boyunca tuzda bekletilen zeytinler, bu süre içinde kendine özgü aromasını ve dokusunu kazanır. Uzun dinlenme sürecinin ardından paketlenen Fansada Siyah Zeytin, yoğun lezzeti ve geleneksel Hatay sofralarını hatırlatan karakteriyle kahvaltılarının güçlü tatlarından biridir

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Homemade black olives prepared using a natural salting method. The olives are aged in salt for approximately 6–8 months before being packed.

#### PRODUCT STORY

Black olives harvested in season are carefully selected and prepared using a natural salting method. In keeping with traditional practice, they are rested in salt for approximately 6–8 months, developing their distinctive aroma and texture over time. After this long maturation, Fansada Black Olives are packed with a rich flavor and character that evokes traditional Hatay breakfast tables.

## Acı Biber Salçası

Hot Pepper Paste, Sun-Dried, Glass Jar (Hatay) 440 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 440 GR Cam Kavanoz [FNS1603-3] · 1 KG Cam Kavanoz [FNS1603-6] · 3 KG Plastik Kap [FNS1603-7]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Acı Biber, Tuz. %100 Doğaldır. Katkı ve koruma maddesi içermez. Açıldıktan sonra üzerine bir parmak zeytinyağı koyarak koruyabilirsiniz. Soğuk ve serin yerde ağzı kapalı şekilde muhafaza edilmelidir

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Tarlardan özenle toplanan taze biberler temizlenir, hazırlanır ve Hatay güneşinin altında 2-4 gün boyunca doğal olarak kurutulur. Ardından geleneksel yöntemlerle, ev yapımı lezzeti korunarak hijyenik koşullarda işlenir. Fansada Biber Salçası, yoğun aroması ve güneşte olgunlaşan karakteriyle Hatay mutfağının en güçlü tatlarından birini sofraya taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: hot peppers and salt. 100% natural, with no additives or preservatives. After opening, you may cover the surface with a thin layer of olive oil. Keep tightly closed in a cool place.

#### PRODUCT STORY

Fresh peppers are carefully harvested, cleaned and prepared, then naturally dried under the Hatay sun for 2–4 days. They are then processed using traditional methods under hygienic conditions while preserving the character of homemade pepper paste. Fansada Pepper Paste brings one of Hatay cuisine's boldest flavors to the table with its intense aroma and sun-ripened character.

## Tatlı Biber Salçası

Sweet Pepper Paste, Sun-Dried, Glass Jar (Hatay) 440 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 440 GR Cam Kavanoz [FNS1603-5] · 1 KG Cam Kavanoz [FNS1603-4] · 3 KG Plastik Kap [FNS1603-8]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Tatlı Biber, Tuz. %100 Doğaldır. Katkı ve koruma maddesi içermez. Açıldıktan sonra üzerine bir parmak zeytinyağı koyarak koruyabilirsiniz. Soğuk ve serin yerde ağzı kapalı şekilde muhafaza edilmelidir

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Tarlardan özenle toplanan taze biberler temizlenir, hazırlanır ve Hatay güneşinin altında 2-4 gün boyunca doğal olarak kurutulur. Ardından geleneksel yöntemlerle, ev yapımı lezzeti korunarak hijyenik koşullarda işlenir. Fansada Biber Salçası, yoğun aroması ve güneşte olgunlaşan karakteriyle Hatay mutfağının en güçlü tatlarından birini sofraya taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: sweet peppers and salt. 100% natural, with no additives or preservatives. After opening, you may cover the surface with a thin layer of olive oil. Keep tightly closed in a cool place.

#### PRODUCT STORY

Fresh peppers are carefully harvested, cleaned and prepared, then naturally dried under the Hatay sun for 2–4 days. They are then processed using traditional methods under hygienic conditions while preserving the character of homemade pepper paste. Fansada Pepper Paste brings one of Hatay cuisine's boldest flavors to the table with its intense aroma and sun-ripened character.

## Domates Salçası

Tomato Paste, Kettle-Cooked, Glass Jar (Hatay) 440 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 440 GR Cam Kavanoz [FNS1603-1] · 1 KG Cam Kavanoz [FNS1603-2] · 3 KG Plastik Kap [FNS1603-9]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Domates, Tuz Saklama ve Kullanım Koşulları: %100 Doğaldır. Katkı ve koruma maddesi içermez. Soğuk ve serin yerde ağzı kapalı şekilde muhafaza edilmelidir

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Tarlardan mevsiminde toplanan olgun domatesler özenle seçilir, temizlenir ve geleneksel yöntemlerle hazırlanır. Ardından kazanlarda yavaş yavaş kaynatılarak kıvamı yoğunlaştırılır ve doğal domates aroması korunur. Fansada Domates Salçası, sade içeriği, güçlü lezzeti ve Hatay mutfağından gelen geleneksel karakteriyle yemeklere derinlik katar.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: tomatoes and salt. 100% natural, with no additives or preservatives. Keep tightly closed in a cool place.

#### PRODUCT STORY

Ripe tomatoes harvested in season are carefully selected, cleaned and prepared using traditional methods. They are then slowly simmered in kettles until naturally concentrated, preserving the rich flavor of the tomatoes. Fansada Tomato Paste adds depth to dishes with its simple ingredients, full flavor and traditional Hatay character.

## Dövme Acı Biber Salçası

Pounded Hot Pepper Paste, Sun-Dried, Glass Jar (Hatay) 1 kg

VARYANTLAR / VARIANTS: 1 KG Cam Kavanoz [FNS1603-0]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Acı Biber, Tuz. Soğan, Kimyon %100 Doğaldır. Katkı ve koruma maddesi içermez. Açıldıktan sonra üzerine bir parmak zeytinyağı koyarak koruyabilirsiniz. Soğuk ve serin yerde ağzı kapalı şekilde muhafaza edilmelidir

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Tarlardan özenle toplanan taze biberler temizlenir, hazırlanır ve Hatay güneşinin altında 5–8 gün boyunca doğal olarak kurutulur. Ardından geleneksel yöntemlerle, ev yapımı lezzeti korunarak hijyenik koşullarda işlenir. Fansada Biber Salçası, yoğun aroması ve güneşte olgunlaşan karakteriyle Hatay mutfağının en güçlü tatlarından birini sofraya taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: hot peppers, salt, onion and cumin. 100% natural, with no additives or preservatives. After opening, you may cover the surface with a thin layer of olive oil. Keep tightly closed in a cool place.

#### PRODUCT STORY

Fresh peppers are carefully harvested, cleaned and prepared, then naturally dried under the Hatay sun for 5–8 days. They are then processed using traditional methods under hygienic conditions while preserving the character of homemade pepper paste. Fansada Pepper Paste brings one of Hatay cuisine's boldest flavors to the table with its intense aroma and sun-ripened character.

## Kazanda Kaynatma Nar Ekşisi

Pomegranate Molasses, Copper-Kettle Cooked, Glass Bottle (Hatay) 500 ml

VARYANTLAR / VARIANTS: 250 ML Cam Şişe [FNS1602-2] · 500 ML Cam Şişe [FNS1602-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Doğal üretilen Narların toplanması ile katkı maddesi ve gıda boyası içermeden %100 Nar ile Bakır kazanlarla Odun ateşinde kaynatılarak üretilir

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay ili Altınözü ilçesinde, Hacıpaşa köyünde kendi bağ ve bahçelerimizde dedelerimizden bizlere miras olarak kalan , bolluk ve bereketin simgesi olan , "çarşıdan aldım bir tane eve geldim bin tane" diyerek sevdiğimiz, kimi zaman suyunu içip kimi zaman soğuk kış akşamlarında tanelerini yediğimiz meyve olan nar , özenle tanelenir. Hijyenik tanelenen nar sıkıldıktan sonra zeytin odunu ateşiyle bakır kazanlarda kaynatılır .Tamamen hijyenik kurallara uygun , %100 doğal olup katkı maddesi ve gıda boyası içermeden üretimi yapılmaktadır. Ortalama 10 Kg nardan 1 kg nar ekşisi elde edilebilir .Güneş ışığına ve rutubete maruz kalmayacak serin ve loş bir yerde muhafaza edilmelidir, ortalama 18 derece ısıda (oda sıcaklığı) ağzı kapalı, koyu renkli cam şişelerde saklanması önerilir. tavsiye edilen tüketim ömrü 24 ay olup, kapak açıldıktan sonra maksimum 12 ayda tüketilmelidir.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Made from 100% naturally grown pomegranates, without additives or artificial food coloring, and slowly cooked over a wood fire in copper kettles.

#### PRODUCT STORY

In Hacıpaşa village, Altınözü, Hatay, pomegranates grown in our family orchards—passed down through generations—are carefully seeded and pressed. The juice is then slowly cooked in copper kettles over olive-wood fire, following hygienic production practices. Made from 100% pomegranate with no additives or artificial food coloring, it takes approximately 10 kg of pomegranates to produce 1 kg of pomegranate molasses. Store in a cool, shaded place away from sunlight and humidity, ideally at around 18°C in a tightly closed, dark glass bottle. Recommended shelf life is 24 months; once opened, consume within a maximum of 12 months.

## Reçeller & Tatlılar

Hatay'ın geleneksel tatlı mirası · Ceviz, Patlıcan, Turunç ve Ktır Kabak

**fansada**  
— evden eve doğal lezzet —  
**Reçel Ailesi**

**Turunç Reçeli**  
Bergamot jam

**Ktır Kabak Tatlısı**  
Pumpkin D. sert

**Patlıcan Reçeli**  
Eggplant jam

**Ceviz Reçeli**  
Walnut jam

@natmar.trading | shopier.com/natmar | Natmar.tr  
çok yakında

## Ceviz Reçeli

Green Walnut Jam, Glass Jar (Hatay) 850 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 850 GR Cam Kavanoz [FNS1601-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Yeşil Ceviz, Şeker, Karanfil, Su %100 Doğal olup koruyucu katkı maddesi ve gıda boyaları içermez. Güneş ışığına ve rutubete maruz kalmayacak şekilde serin ve loş bir yerde muhafaza edilmelidir. Tavsiye edilen tüketim ömrü kapak açıldıktan sonra maksimum 2 aydır. Ev yapımı olup Doğal ve Katkısızdır

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay mutfağının en özel lezzetlerinden biri olan ceviz reçeli, genç cevizlerin geleneksel yöntemlerle hazırlanmasıyla sofraya gelir. Kendine özgü dokusu, hafif baharatlı aroması ve dengeli tatlılığıyla kahvaltılara farklı bir karakter katar. Fansada Ceviz Reçeli, Hatay'ın köklü lezzet kültürünü her kavanozda yaşatır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: green walnuts, sugar, cloves and water. 100% natural, with no preservatives, additives or artificial food coloring. Store in a cool, shaded place away from sunlight and humidity. Once opened, consume within a maximum of 2 months. Homemade, natural and additive-free.

#### PRODUCT STORY

One of Hatay cuisine's most distinctive delicacies, green walnut jam is made by carefully preparing young walnuts using traditional methods. Its unique texture, gently spiced aroma and balanced sweetness set it apart at the breakfast table. Fansada Green Walnut Jam brings Hatay's deeply rooted culinary heritage to every jar.

## Patlıcan Reçeli

Eggplant Jam, Glass Jar (Hatay) 850 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 850 GR Cam Kavanoz [FNS1601-3]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Patlıcan, limon tuzu, Şeker, Karanfil, Su %100 Doğal olup koruyucu katkı maddesi ve gıda boyaları içermez. Güneş ışığına ve rutubete maruz kalmayacak şekilde serin ve loş bir yerde muhafaza edilmelidir. Tavsiye edilen tüketim ömrü kapak açıldıktan sonra maksimum 2 aydır. Ev yapımı olup Doğal ve Katkısızdır

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay mutfağının şaşırtıcı ve zarif tatlarından biri olan patlıcan reçeli, küçük patlıcanların özenle hazırlanmasıyla ortaya çıkar. Yumuşak dokusu ve dengeli şerbetiyle klasik reçellerden ayrılır. Fansada Patlıcan Reçeli, geleneksel Hatay lezzetlerinden farklı bir tat arayanlar için özel bir sofralık seçenektir

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: eggplant, citric acid, sugar, cloves and water. 100% natural, with no preservatives, additives or artificial food coloring. Store in a cool, shaded place away from sunlight and humidity. Once opened, consume within a maximum of 2 months. Homemade, natural and additive-free.

#### PRODUCT STORY

One of Hatay cuisine's most surprising and elegant sweets, eggplant jam is made from carefully prepared small eggplants. Its soft texture and balanced syrup distinguish it from classic fruit jams. Fansada Eggplant Jam is a special choice for anyone looking to discover a different side of traditional Hatay flavors.

## Turunç Reçeli

Bitter Orange Jam, Glass Jar (Hatay) 850 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 850 GR Cam Kavanoz [FNS1601-5]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Turunç kabuğu, Şeker, Su %100 Doğal olup koruyucu katkı maddesi ve gıda boyaları içermez. Güneş ışığına ve rutubete maruz kalmayacak şekilde serin ve loş bir yerde muhafaza edilmelidir. Tavsiye edilen tüketim ömrü kapak açıldıktan sonra maksimum 2 aydır. Ev yapımı olup Doğal ve Katkısızdır

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay'ın mis kokulu turunçları, mevsiminde toplanıp özenle hazırlanır ve geleneksel yöntemlerle kaynatılarak reçele dönüştürülür. Turuncun kendine özgü hafif buruk aroması, dengeli şerbetiyle birleşerek ferah ve karakterli bir tat ortaya çıkarır. Fansada Turunç Reçeli, Akdeniz'in kokusunu ve Hatay'ın geleneksel reçel kültürünü sofraya taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: bitter orange peel, sugar and water. 100% natural, with no preservatives, additives or artificial food coloring. Store in a cool, shaded place away from sunlight and humidity. Once opened, consume within a maximum of 2 months. Homemade, natural and additive-free.

#### PRODUCT STORY

Fragrant bitter oranges from Hatay are harvested in season, carefully prepared and simmered using traditional methods. Their naturally bittersweet citrus aroma blends with a balanced syrup to create a fresh and distinctive flavor. Fansada Bitter Orange Jam brings the scent of the Mediterranean and Hatay's traditional preserve culture to the table.

## Kabak Tatlısı Ktır

Crunchy Pumpkin Dessert, Glass Jar (Hatay) 850 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 850 GR Cam Kavanoz [FNS1608-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler : Kabak, Şeker, su Kirece batırılarak tamamen ev ortamında hünerli ellerle üretilen kabak tatlısı yağ ve katkı maddesi içermez. Tatlandırmak için sadece şeker ve su kullanılmıştır.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Geleneksel yöntemlerle hazırlanan ktır kabak tatlısı, kendine özgü dokusunu kireçle ktırılaştırma işleminden alır. Bu sayede klasik kabak tatlılarından ayrılan daha diri, parlak ve karakterli bir lezzet ortaya çıkar. Fansada Kabak Tatlısı, Hatay mutfağının özel tatlarından birini kavanoza taşır. Ürünün yapısını ve lezzetini korumak için serin yerde muhafaza edilmesi, kavanoz açıldıktan sonra ise kısa süre içinde tüketilmesi önerilir.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: pumpkin, sugar and water. Prepared by traditional lime-curing methods in a home-style setting, this crunchy pumpkin dessert contains no added fat or additives. Only sugar and water are used for sweetness.

#### PRODUCT STORY

Prepared using traditional methods, this crunchy pumpkin dessert gets its distinctive texture from the lime-curing process. The result is a firmer, glossy and more characterful dessert than classic soft pumpkin sweets. Fansada Crunchy Pumpkin Dessert brings one of Hatay cuisine's special treats to the jar. Store in a cool place and, once opened, consume within a short period to preserve its texture and flavor.

## Pul Biber

Hot Red Pepper Flakes, Sun-Dried, Kraft Doypack (Hatay) 100 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 100 GR Kraft Doypack [FNS1605-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Hatay'ın sıcak güneşinde kurutulan acı biberler özenle öğütülerek paketlenir. Katkı maddesi içermeyen, yoğun aromalı ve gerçekten acı bir pul biberdir.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay'da tarlalardan toplanan acı biberler özenle seçilip temizlenir, ardından bölgenin güçlü güneşi altında doğal olarak kurutulur. Kuruyan biberler öğütülerek katkı maddesi eklenmeden paketlenir. Fansada Pul Biber, yoğun aroması ve belirgin acılığıyla yemeklere güçlü bir karakter kazandırır. Doğal yapısını koruması için serin ve kuru bir yerde, ağzı kapalı şekilde muhafaza edilmesi önerilir. Dikkat: Acılığı yüksektir.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Hot peppers dried under the warm Hatay sun are carefully ground and packed. Additive-free, intensely aromatic and genuinely hot.

#### PRODUCT STORY

Hot peppers harvested from fields in Hatay are carefully selected and cleaned, then naturally dried under the region's strong sun. Once dried, they are ground and packed without added additives. Fansada Hot Red Pepper Flakes bring bold character to dishes with their intense aroma and pronounced heat. Store tightly closed in a cool, dry place to preserve their natural quality. Caution: this product is hot.

## Kahvaltılık Toz Zahter

Breakfast Zahter Spice Blend, Kraft Doypack (Hatay) 100 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 100 GR Kraft Doypack [FNS1605-5]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

Kavrulmuş nohut, leblebi, menengiç, çekirdekler ve zengin baharatların harmanlanmasıyla hazırlanan kahvaltılık toz zahter, Hatay sofralarının karakteristik lezzetlerinden biridir. En güzel eşlikçisi ise iyi bir zeytinyağıdır.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay kahvaltı kültürünün en kendine özgü tatlarından biri olan kahvaltılık toz zahter; kavrulmuş nohut, leblebi, menengiç, kavun ve karpuz çekirdeği, rezene, küzbara, buğday, kimyon, sumak, susam, biber ve tuzun dengeli bir karışımıyla hazırlanır. Zengin içeriği kadar aroması da katmanlı ve güçlüdür. Geleneksel tüketiminde bir kaseye zahter, diğerine zeytinyağı konur; ekmek önce zeytinyağına, ardından zahtere batırılarak yenir. Sade ama güçlü bu eşleşme, Hatay kahvaltılarının en sevilen ritüellerinden biridir.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Prepared from a rich blend of roasted chickpeas, leblebi, menengiç, seeds and spices, breakfast zahter is one of Hatay's signature breakfast flavors. Its perfect companion is a good olive oil.

#### PRODUCT STORY

One of the most distinctive flavors of Hatay's breakfast culture, breakfast zahter is prepared from a balanced blend of roasted chickpeas, leblebi, menengiç, melon and watermelon seeds, fennel, coriander, wheat, cumin, sumac, sesame, pepper and salt. Its aroma is as layered and rich as its ingredients. Traditionally, zahter is placed in one bowl and olive oil in another; bread is dipped first into the olive oil and then into the zahter. This simple yet flavorful pairing is one of Hatay's best-loved breakfast rituals.

## Salamura Dağ Kekiği

Brined Mountain Thyme (Zahter), Glass Jar (Hatay) 700 g

VARYANTLAR / VARIANTS: 700 GR Cam Kavanoz [FNS1607-1]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: Dağ kekiği, sızma zeytinyağı, kaya tuzu; limon

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Hatay'ın yüksek kesimlerinden özenle toplanan dağ kekiği, yöredeki adıyla zahter, ayıklanıp temizlendikten sonra tazeliğini ve aromasını koruması için özenle kavanozlanır. Kendine özgü kokusu ve güçlü lezzetiyle kahvaltı sofralarından mezelerde ve çeşitli tariflerde kullanıma kadar geniş bir yere sahiptir. Fansada Dağ Kekiği, Hatay'ın doğasından gelen karakteristik bir lezzeti sofraya taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: mountain thyme (zahter), extra virgin olive oil, rock salt and lemon.

#### PRODUCT STORY

Mountain thyme, known locally as zahter, is carefully gathered from the highlands of Hatay, cleaned and jarred to preserve its freshness and aroma. With its distinctive fragrance and bold flavor, it has a place far beyond the breakfast table, from mezze to a variety of recipes. Fansada Mountain Thyme brings a characteristic taste of Hatay's landscape to the table.

## Karadut Şurubu

Black Mulberry Syrup, Bottle (Hatay) 1 kg

VARYANTLAR / VARIANTS: 1 KG Şişe [FNS1601-22]



### TÜRKÇE

#### KISA AÇIKLAMA

İçindekiler: karadut, şeker, su. Gündelik kullanım için bir su bardağının 4/1 oranında karadut, 4/3 oranında soğuk su koyulup karıştırılıp içilebilir. Buzdolabında saklanmalıdır.

#### ÜRÜN HİKÂYESİ

Mevsiminde toplanan karadutlar özenle ayıklanır ve geleneksel yöntemlerle kazanlarda kaynatılarak yoğunlaştırılır. Meyvenin kendine özgü aroması ve koyu rengi korunurken ortaya dengeli, güçlü ve ferahlatıcı bir lezzet çıkar. Fansada Karadut Şurubu, Hatay'ın meyve kültürünü geleneksel bir tatla sofralara taşır.

### ENGLISH

#### SHORT DESCRIPTION

Ingredients: black mulberries, sugar and water. For everyday serving, mix approximately 4/1 glass black mulberry syrup with 4/3 glass cold water. Keep refrigerated.

#### PRODUCT STORY

Seasonal black mulberries are carefully sorted and slowly reduced in traditional kettles. As the fruit's distinctive aroma and deep color are preserved, the result is a balanced, intense and refreshing flavor. Fansada Black Mulberry Syrup brings Hatay's fruit tradition to the table in a classic form.

## MIRAI · Yakında

El Yapımı Aksesuarlar · Atölye Ürünleri & Oyuncaklar · Ev & Yaşam



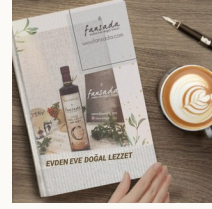
*Kökleri yaşanmışlıkta, önü sonsuzlukta.*

# Türkiye'den dünyaya, doğadan yaşama.

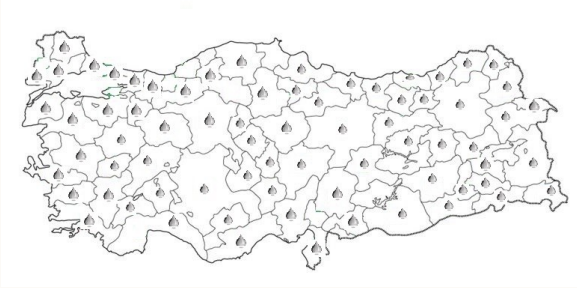
NATMAR · NATural MARKET | Doğada hayat var.

## Türkiye'de üretiliyor, dünyaya sunuyoruz.

*We produce in Türkiye, we sell to the world.*



### Topraktan sofraya uzanan coğrafya



Hatay Altınözü'nde başlayan üretim yolculuğu; doğal ürünleri dijital kanallar ve seçili satış noktalarıyla daha geniş sofralara ulaştırır.



### İletişim & Satış

|                |                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------|
| WEB            | <a href="http://www.natmar.com.tr">www.natmar.com.tr</a>       |
| INSTAGRAM      | @Natmar_Trading                                                |
| SHOPIER        | <a href="https://shopier.com/natmar">shopier.com/natmar</a>    |
| WHATSAPP       | +90 553 721 8686                                               |
| E-POSTA        | <a href="mailto:fansadacom@gmail.com">fansadacom@gmail.com</a> |
| HATAY · ÜRETİM | Hacıpaşa Mah. Atatürk Cad. No:23, Altınözü / HATAY             |
| ANKARA · SATIŞ | Esatoğlu Mah. Başak Sk. No:28/3, Çankaya / ANKARA              |

*Eski usul üretim, yeni nesil satış. · Geleceğin el emeği, doğanın sanatı.*